

دکتر مهدی نوروزی خبابانی

Mehdi Nowruzi, Ph.D.

اصطلاحات

رابع در مطبوعات

HIGH-FREQUENCY
PHRASAL VERBS
IN THE PRESS



نشرنی

NEY
PUBLISHING
HOUSE

سرشناسه:	نوروزی خیابانی، مهدی، ۱۳۱۸ -
عنوان و پدیدآور:	اصطلاحات رایج در مطبوعات / the press = High frequency phrasal verbs in
مشخصات نشر:	تهران، نشر نی، ۱۳۸۶.
مشخصات ظاهری:	شماره + ۱۳۳ ص: جدول.
شابک:	ISBN 964-312-975-6
وضعیت فهرست‌نویسی:	قیبا
موضوع:	زبان انگلیسی - کتاب‌های فرائد - مطبوعات - ترجمه‌شده به فارسی.
موضوع:	مطبوعات - اصطلاح‌ها و تعبیرها.
موضوع:	زبان انگلیسی - راهنمای آموزشی (عالی).
رده‌بندی کنگره:	PE ۱۱۲۷ / م ۶ ل ۹
رده‌بندی دیویی:	۴۲۸ / ۶۴ فا
شماره کتابشناسی ملی:	۱۱۳۶۸۳۹



نشرنی

تهران، خیابان کریم‌خان، نبش میرزای شیرازی، شماره ۱۶۵، کد پستی ۱۵۹۷۹۸۵۷۲۱
 تلفن: ۲ و ۸۸۹۱۳۷۰۱، صندوق پستی ۵۵۶ - ۱۳۱۴۵
www.nashreny.com
 دفتر فروش: خیابان دکتر فاطمی، خیابان رهی معیری، شماره ۵۸
 تلفن: ۹ و ۸۸۰۰۴۶۵۸، فکس: ۸۸۰۰۸۲۱۱
 کتابفروشی: خیابان کریم‌خان، نبش میرزای شیرازی، شماره ۱۶۹
 تلفن ۸۸۹۰۱۵۶۱

Mehdi Nowruzi, Ph.D. مهدی نوروزی خیابانی

اصطلاحات رایج در مطبوعات
 High Frequency Phrasal Verbs
 in the Press

• چاپ اول ۱۳۸۶ تهران • تعداد ۲۲۰۰ نسخه • قیمت ۲۴۰۰ تومان
 • طراحی جلد پرویز بیانی • لیتوگرافی باختر • چاپ غزال • ناظر چاپ بهمن سراج
 شابک ۹۶۴-۳۱۲-۹۷۵-۶ ISBN 964-312-975-6

Printed in Iran همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است

بسمه تعالی

مقدمه

این کتاب به صورت کتاب تمرین^۱ تهیه شده است. به این معنی که این مجموعه فقط به ارائه فهرست و اصطلاحات همراه مثال‌های مربوط اکتفا نمی‌کند، بلکه مفهوم اصطلاحات موردنظر را در گروه‌های بیست‌تایی با چهار نوع تمرین متفاوت روشن می‌سازد. در قسمت اول هر درس هر اصطلاح در دو جمله به کار رفته و معنی آن نیز به فارسی ارائه شده است. بدیهی است دقت در کاربرد اصطلاحات و ترجمه مثال‌ها در یادگیری مؤثر است، ولی کافی نخواهد بود. از این رو در چهار تمرین بعدی، این اصطلاحات در جملات دیگری و در هر تمرین به نحوی متفاوت مرور می‌شود. توصیه می‌شود کاربران این مجموعه پس از مطالعه قسمت اول و دقت در معانی جملات، تمرین اول (A) را که در آن اصطلاحات موردنظر دوره شده است انجام دهند و سپس به کلید تمرینات مراجعه کنند و به اشتباهات خود پی ببرند. سپس در تمرین دوم (B) هر کدام از اصطلاحات را در جای خالی مناسب قرار دهند و پس از مراجعه به کلید و دقت در اشتباهات به تمرین بعدی (C) بپردازند. در این تمرین در جای خالی فقط یکی از حروف اضافه می‌تواند قرار گیرد. پس از تصحیح این قسمت بالاخره

تمرین (D) انجام شود که در آن فقط فعل‌های مربوط به اصطلاحات کارشده است. پس از مراجعه به کلید تمرین آخر، به منظور یادگیری بهتر فهرستی از اشتباهات خود تهیه و آنها را دوباره مرور کنید.

دانشجویان زبان انگلیسی در سطوح بالایی تحصیلی بیشتر به وسعت بخشیدن به گنجینه واژگان خود توجه دارند و به یادگیری همنشین‌های^۱ کلمات ضروری زبان از جمله همنشین‌های فعل و حرف اضافه چندان توجهی نمی‌کنند. در صورتی که تسلط به این زمینه از زبان‌آموزی در سطوح پیشرفته بسیار ضروری است و مشکل اغلب شرکت‌کنندگان در امتحانات IELTS و تافل از اینجا ناشی می‌شود. این گروه از اصطلاحات در محاوره و در متون مطبوعاتی و آزمون‌های پیشرفته فراوان به کار می‌روند و عدم تسلط به آنها به مشکلاتی در درک متون منجر می‌شود.

اساتید علوم سیاسی، ارتباطات و روزنامه‌نگاری، مترجمان متون مطبوعاتی و مترجمان شفاهی و سیاسی می‌توانند از این کتاب همچون کتاب کمک درسی مفید و مؤثری استفاده کنند.

مهدی نوروزی خیابانی